

Act

Chapter 11

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

- 1 Ἦκουσαν δὲ οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀδελφοὶ οἱ ὄντες κατὰ τὴν
hört aber die Apostel und die Bruder die ist gemäß die
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G1510](#) [G2596](#) [G3588](#)
Ἰουδαίαν, ὅτι καὶ τὰ ἔθνη ἐδέξαντο τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ.
Judäa dass und die Volk nimmt-auf den Wort des Gott
[G2449](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1209](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

Die Apostel aber und die Brüder, die in Judäa waren, hörten, daß auch die Nationen das Wort Gottes angenommen hätten;

- 2 Ὅτε δὲ ἀνέβη Πέτρος εἰς Ἱερουσαλὴμ, διεκρίνοντο πρὸς αὐτὸν οἱ
als aber steigt-hinauf Petrus in Jerusalem διεκρίνοντο zu ihn die
[G3753](#) [G1161](#) [G0305](#) [G4074](#) [G1519](#) [G2419](#) [G1252](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#)
ἐκ περιτομῆς,
aus περιτομῆς
[G1537](#) [G4061](#)

und als Petrus nach Jerusalem hinaufkam, stritten die aus der Beschneidung mit ihm

- 3 λέγοντες ὅτι, Εἰσῆλθες, πρὸς ἄνδρας ἀκροβυστίαν ἔχοντας, καὶ συνέφαγες
sagt dass geht-hinein zu Mann ἀκροβυστίαν hat und συνέφαγες
[G3004](#) [G3754](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0435](#) [G0203](#) [G2192](#) [G2532](#) [G4906](#)
αὐτοῖς.
ihnen
[G0846](#)

und sagten: Du bist zu Männern eingekehrt, die Vorhaut haben, und hast mit ihnen gegessen.

- 4 ἀρξάμενος δὲ Πέτρος, ἐξετίθετο αὐτοῖς καθεξῆς λέγων,
beginnt aber Petrus ἐξετίθετο ihnen καθεξῆς sagt
[G0756](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1620](#) [G0846](#) [G2517](#) [G3004](#)

Petrus aber fing an und setzte es ihnen der Reihe nach auseinander und sprach:

- 5 Ἐγὼ ἦμην ἐν πόλει Ἰόππῃ προσευχόμενος, καὶ εἶδον ἐν ἐκστάσει
ich ist in Stadt Joppe betet und siehe in ἐκστάσει
[G1473](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4172](#) [G2445](#) [G4336](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1722](#) [G1611](#)
ὄραμα, καταβαῖνον σκεῦός τι ὡς ὁθόνην μεγάλην, τέσσαρσιν ἀρχαῖς
Erscheinung steigt-herab Gefäß jemand wie ὁθόνην groß vier Anfang
[G3705](#) [G2597](#) [G4632](#) [G5100](#) [G5613](#) [G3607](#) [G3173](#) [G5064](#) [G0746](#)
καθιεμένην ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἦλθεν ἄχρι ἐμοῦ.
καθιεμένην aus des Himmel und kommt bis meiner
[G2524](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2064](#) [G0891](#) [G1473](#)

Ich war in der Stadt Joppe im Gebet, und ich sah in einer Entzückung ein Gesicht, wie ein gewisses Gefäß herabkam, gleich einem großen leinenen Tuche, an vier Zipfeln herniedergelassen aus dem Himmel; und es kam bis zu mir.

- 6 εἰς ἣν ἀτενίσας κατενόουν, καὶ εἶδον τὰ τετράποδα τῆς γῆς, καὶ
in die blickt-fest-an betrachtet und siehe die τετράποδα der Erde und
[G1519](#) [G3739](#) [G0816](#) [G2657](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5074](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)
- τὰ θηρία, καὶ τὰ ἔρπετὰ, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.
die θηρία und die ἔρπετὰ und die Vogel des Himmel
[G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2062](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#)

Und als ich es unverwandt anschaute, bemerkte und sah ich die vierfüßigen Tiere der Erde und die wilden Tiere und die kriechenden und das Geflügel des Himmels.

- 7 ἤκουσα δὲ καὶ φωνῆς λεγούσης μοι, Ἄναστάς, Πέτρε, θύσον καὶ φάγε.
hört aber und Stimme sagt mir steht-auf Petrus opfert und isst
[G0191](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5456](#) [G3004](#) [G1473](#) [G0450](#) [G4074](#) [G2380](#) [G2532](#) [G5315](#)

Ich hörte aber auch eine Stimme, die zu mir sagte: Stehe auf, Petrus, schlachte und iß!

- 8 εἶπον δέ, Μηδαμῶς, Κύριε, ὅτι κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον, οὐδέποτε εἰσῆλθεν
sagt aber keineswegs Herr dass κοινὸν oder unrein niemals geht-hinein
[G3004](#) [G1161](#) [G3365](#) [G2962](#) [G3754](#) [G2839](#) [G2228](#) [G0169](#) [G3763](#) [G1525](#)
- εἰς τὸ στόμα μου.
in das Mund meiner
[G1519](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

Ich sprach aber: Keineswegs, Herr! Denn niemals ist Gemeines oder Unreines in meinen Mund gekommen.

- 9 ἀπεκρίθη δὲ «ἐκ δευτέρου» φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, Ἄ ὁ Θεὸς
antwortet aber aus zweite Stimme aus des Himmel, A das der Gott
[G0611](#) [G1161](#) [G1537](#) [G1208](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#)
- ἐκαθάρισεν, σὺ μὴ κοίνου.
reinigt ihr nicht verunreinigt
[G2511](#) [G4771](#) [G3361](#) [G2840](#)

Eine Stimme aber antwortete zum zweiten Male aus dem Himmel: Was Gott gereinigt hat, mache du nicht gemein!

- 10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ ἀνεσπάσθη πάλιν ἅπαντα εἰς τὸν
diese aber wird auf trīs und ἀνεσπάσθη wieder alle in den
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G5151](#) [G2532](#) [G0385](#) [G3825](#) [G0537](#) [G1519](#) [G3588](#)
- οὐρανόν.
Himmel
[G3772](#)

Dies aber geschah dreimal; und alles wurde wiederum hinaufgezogen in den Himmel.

- 11 καὶ ἰδοὺ, ἐξαυτῆς τρεῖς ἄνδρες ἐπέστησαν ἐπὶ τὴν οἰκίαν ἐν ᾗ
und siehe sogleich drei Mann steht-dabei auf die Haus in dem
[G2532](#) [G3708](#) [G1824](#) [G5140](#) [G0435](#) [G2186](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1722](#) [G3739](#)
- ἦμεν, ἀπεσταλμένοι ἀπὸ Καισαρείας πρὸς με.
ist sendet von Cäsarea zu mich
[G1510](#) [G0649](#) [G0575](#) [G2542](#) [G4314](#) [G1473](#)

Und siehe, alsbald standen vor dem Hause, in welchem ich war, drei Männer, die von Cäsarea zu mir gesandt waren.

- 12 εἶπεν δὲ τὸ Πνεῦμά, μοι συνελθεῖν αὐτοῖς, μηδὲν διακρίναντα.
sagt aber das Geist mir kommt-zusammen ihnen nichts διακρίναντα
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G4905](#) [G0846](#) [G3367](#) [G1252](#)
- ἦλθον δὲ σὺν ἐμοὶ καὶ οἱ ἕξ ἀδελφοὶ οὗτοι, καὶ εἰσῆλθομεν εἰς
kommt aber mit mir und die sechs Bruder diese und geht-hinein in
[G2064](#) [G1161](#) [G4862](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1803](#) [G0080](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#)
- τὸν οἶκον τοῦ ἀνδρός,
den Haus des Mann
[G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G0435](#)

Der Geist aber hieß mich mit ihnen gehen, ohne irgend zu zweifeln. Es kamen aber auch diese sechs Brüder mit mir, und wir kehrten in das Haus des Mannes ein.

- 13 ἀπήγγειλεν δὲ ἡμῖν πῶς εἶδεν τὸν ἄγγελον ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ,
berichtet aber mir wie siehe den Engel in dem Haus seiner
[G0518](#) [G1161](#) [G1473](#) [G4459](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)
- σταθέντα καὶ εἰπόντα, Ἀπόστειλον εἰς Ἰόππην, καὶ μετάπεμψαι Σίμωνα, τὸν
steht und sagt sendet in Joppe und lässt-holen Simon den
[G2476](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0649](#) [G1519](#) [G2445](#) [G2532](#) [G3343](#) [G4613](#) [G3588](#)
- ἐπικαλούμενον Πέτρον,
ruft-an Petrus
[G1941](#) [G4074](#)

Und er erzählte uns, wie er den Engel gesehen habe in seinem Hause stehen und zu ihm sagen: Sende nach Joppe und laß Simon holen, der Petrus zubenamt ist;

- 14 ὃς λαλήσει ῥήματα πρὸς σέ, ἐν οἷς σωθήσῃ σὺ καὶ πᾶς ὁ
das redet Wort zu euch in dem rettet ihr und alle der
[G3739](#) [G2980](#) [G4487](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4982](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
- οἶκός σου.
Haus deiner
[G3624](#) [G4771](#)

der wird Worte zu dir reden, durch welche du errettet werden wirst, du und dein ganzes Haus.

- 15 ἐν δὲ τῷ ἄρξασθαί με λαλεῖν, ἐπέπεσεν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον
in aber dem beginnt mich redet fällt-auf das Geist das heilig
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0756](#) [G1473](#) [G2980](#) [G1968](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#)
- ἐπ' αὐτοῦς, ὥσπερ καὶ ἐφ' ἡμᾶς ἐν ἀρχῇ.
auf sie gleichwie und auf mich in Anfang
[G1909](#) [G0846](#) [G5618](#) [G2532](#) [G1909](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0746](#)

Indem ich aber zu reden begann, fiel der Heilige Geist auf sie, so wie auch auf uns im Anfang.

- 16 ἐμνήσθην δὲ τοῦ ῥήματος τοῦ Κυρίου, ὡς ἔλεγεν, Ἰωάννης μὲν
erinnert-sich aber des Wort des Herr wie sagt Johannes zwar
[G3403](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5613](#) [G3004](#) [G2491](#) [G3303](#)
- ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
tauft Wasser ihr aber tauft in Geist heilig
[G0907](#) [G5204](#) [G4771](#) [G1161](#) [G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

Ich gedachte aber an das Wort des Herrn, wie er sagte: Johannes taufte zwar mit Wasser, ihr aber werdet mit Heiligem Geiste getauft werden.

- 17 εἰ οὖν τὴν ἴσην δωρεὰν ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς, ὡς καὶ ἡμῖν,
 wenn nun die ἴσην δωρεὰν gibt ihnen der Gott wie und mir
[G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2470](#) [G1431](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1473](#)
- πιστεύασιν ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, ἐγὼ, τίς ἤμην, δυνατὸς
 glaubt auf den Herr Jesus Christus ich was ist mächtig
[G4100](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1473](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1415](#)
- κωλύσαι τὸν Θεόν?
 hindert den Gott
[G2967](#) [G3588](#) [G2316](#)

Wenn nun Gott ihnen die gleiche Gabe gegeben hat wie auch uns, die wir an den Herrn Jesus Christus geglaubt haben, wer war ich, daß ich vermocht hätte, Gott zu wehren?

- 18 ἀκούσαντες δὲ ταῦτα ἡσύχασαν, καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεὸν, λέγοντες, Ὡς ἄρα
 hört aber diese ἡσύχασαν und verherrlicht den Gott sagt also
[G0191](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2270](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G0686](#)
- καὶ τοῖς ἔθνεσιν ὁ Θεὸς τὴν μετάνοιαν εἰς ζωὴν ἔδωκεν.
 und den Volk der Gott die Buße in Leben gibt
[G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3341](#) [G1519](#) [G2222](#) [G1325](#)

Als sie aber dies gehört hatten, beruhigten sie sich und verherrlichten Gott und sagten: Dann hat Gott also auch den Nationen die Buße gegeben zum Leben.

- 19 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς γενομένης ἐπὶ
 die zwar nun διασπαρέντες von der Bedrängnis der wird auf
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1289](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2347](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1909](#)
- Στεφάνῳ, διήλθον ἕως Φοινίκης, καὶ Κύπρου, καὶ Ἀντιοχείας, μηδενὶ
 Stephánw zieht-hindurch bis Phoiníkēs und Κύπρου und Antiochien nichts
[G4736](#) [G1330](#) [G2193](#) [G5403](#) [G2532](#) [G2954](#) [G2532](#) [G0490](#) [G3367](#)
- λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίοις.
 redet den Wort wenn nicht nur Jude
[G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3440](#) [G2453](#)

Die nun zerstreut waren durch die Drangsal, welche wegen Stephanus entstanden war, zogen hindurch bis nach Phönicien und Cypern und Antiochien und redeten zu niemand das Wort, als allein zu Juden.

- 20 Ἦσαν δέ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες, Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες
 ist aber jemand aus ihrer Mann Κύπριοι und Κυρηναῖοι wer-auch
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2953](#) [G2532](#) [G2956](#) [G3748](#)
- ἔλθόντες εἰς Ἀντιόχειαν, ἐλάλουν καὶ πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς,
 kommt in Antiochien redet und zu die Ἑλληνιστάς
[G2064](#) [G1519](#) [G0490](#) [G2980](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1675](#)
- εὐαγγελιζόμενοι -- τὸν Κύριον Ἰησοῦν.
 verkündet-Evangelium den Herr Jesus
[G2097](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

Es waren aber unter ihnen etliche Männer von Cypern und Kyrene, welche, als sie nach Antiochien kamen, auch zu den Griechen redeten, indem sie das Evangelium von dem Herrn Jesus verkündigten.

- 21 καὶ ἦν χεὶρ Κυρίου μετ' αὐτῶν; πολὺς τε ἀριθμὸς ὁ πιστεύσας,
 und ist Hand Herr mit ihrer viel und ἀριθμὸς der glaubt
[G2532](#) [G1510](#) [G5495](#) [G2962](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4183](#) [G5037](#) [G0706](#) [G3588](#) [G4100](#)
- ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν Κύριον.
 kehrt-um auf den Herr
[G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

Und des Herrn Hand war mit ihnen, und eine große Zahl glaubte und bekehrte sich zu dem Herrn.

- 22 ἤκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὦτα τῆς ἐκκλησίας τῆς οὔσης ἐν
hört aber der Wort in die Ohr der Gemeinde der ist in
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#)
Ἱερουσαλὴμ, περὶ αὐτῶν; καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρνάβαν [διελθεῖν] ἕως
Jerusalem über ihrer und sendet-aus Barnabas zieht-hindurch bis
[G2419](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1821](#) [G0921](#) [G1330](#) [G2193](#)
Ἀντιοχείας,
Antiochien
[G0490](#)

Es kam aber die Rede von ihnen zu den Ohren der Versammlung, die in Jerusalem war, und sie sandten Barnabas aus, daß er hindurchzöge bis nach Antiochien;

- 23 ὃς παραγενόμενος, καὶ ἰδὼν τὴν χάριν τὴν τοῦ Θεοῦ, ἐχάρη, καὶ
das kommt und siehe die Gnade die des Gott freut-sich und
[G3739](#) [G3854](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5463](#) [G2532](#)
παρεκάλει πάντας τῇ προθέσει τῆς καρδίας, προσμένειν (ἐν) τῷ Κυρίῳ.
ermahnt alle der der der Herz bleibt-bei in dem Herr
[G3870](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4286](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4357](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2962](#)

welcher, als er hingekommen war und die Gnade Gottes sah, sich freute und alle ermahnte, mit Herzensentschluß bei dem Herrn zu verharren.

- 24 ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθός, καὶ πλήρης Πνεύματος Ἁγίου, καὶ πίστεως. καὶ
dass ist Mann gut und voll Geist heilig und Glaube und
[G3754](#) [G1510](#) [G0435](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4134](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4102](#) [G2532](#)
προσετέθη ὄχλος ἱκανὸς τῷ Κυρίῳ.
fügt-hinzu Volksmenge genug dem Herr
[G4369](#) [G3793](#) [G2425](#) [G3588](#) [G2962](#)

Denn er war ein guter Mann und voll Heiligen Geistes und Glaubens; und eine zahlreiche Menge wurde dem Herrn hinzugefügt.

- 25 ἐξῆλθεν δὲ εἰς Ταρσὸν ἀναζητῆσαι Σαῦλον,
geht-hinaus aber in Tarsos anazhetshai Saulus
[G1831](#) [G1161](#) [G1519](#) [G5019](#) [G0327](#) [G4569](#)

Er zog aber aus nach Tarsus, um Saulus aufzusuchen; und als er ihn gefunden hatte, brachte er ihn nach Antiochien.

- 26 καὶ εὗρών, ἤγαγεν εἰς Ἀντιόχειαν. ἐγένετο δὲ αὐτοῖς καὶ ἐνιαυτὸν ὅλον
und findet führt in Antiochien wird aber ihnen und einiauton ganz
[G2532](#) [G2147](#) [G0071](#) [G1519](#) [G0490](#) [G1096](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1763](#) [G3650](#)
συναθροῖναι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, καὶ διδάξαι ὄχλον ἱκανόν. χρηματίζει τε
versammelt in der Gemeinde und lehrt Volksmenge genug χρηματίζει und
[G4863](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3793](#) [G2425](#) [G5537](#) [G5037](#)
πρῶτως ἐν Ἀντιοχείᾳ τοὺς μαθητὰς, Χριστιανούς.
erster in Antiochien die Jünger Christen
[G4413](#) [G1722](#) [G0490](#) [G3588](#) [G3101](#) [G5546](#)

Es geschah ihnen aber, daß sie ein ganzes Jahr in der Versammlung zusammenkamen und eine zahlreiche Menge lehrten, und daß die Jünger zuerst in Antiochien Christen genannt wurden.

27 Ἐν ταύταις δὲ ταῖς ἡμέραις, κατήλθον ἀπὸ Ἱεροσολύμων προφήται εἰς
in diese aber den Tag steigt-herab von Jerusalem Prophet in
[G1722](#) [G3778](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2718](#) [G0575](#) [G2414](#) [G4396](#) [G1519](#)

Ἀντιόχειαν.
Antiochien
[G0490](#)

| In diesen Tagen aber kamen Propheten von Jerusalem nach Antiochien herab.

28 ἀναστὰς δὲ εἷς ἐξ αὐτῶν, ὀνόματι Ἄγαβος, ἐσήμανεν διὰ τοῦ
steht-auf aber ein aus ihrer Name Ἄγαβος ἐσήμανεν durch des
[G0450](#) [G1161](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3686](#) [G0013](#) [G4591](#) [G1223](#) [G3588](#)

Πνεύματος, λιμὸν μεγάλην μέλλειν ἔσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν οἰκουμένην--
Geist Hungersnot groß wird ist auf ganz die Erdkreis
[G4151](#) [G3042](#) [G3173](#) [G3195](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3625](#)

ἣτις ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου.
wer-auch wird auf Κλαυδίου
[G3748](#) [G1096](#) [G1909](#) [G2804](#)

| Einer aber von ihnen, mit Namen Agabus, stand auf und zeigte durch den Geist eine große Hungersnot an, die über den ganzen Erdkreis kommen sollte, welche auch unter Klaudius eintrat.

29 τῶν δὲ μαθητῶν καθὼς εὐπορεῖτό τις, ὥρισαν ἕκαστος αὐτῶν, εἰς
der aber Jünger wie εὐπορεῖτό jemand ὥρισαν jeder ihrer in
[G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G2531](#) [G2141](#) [G5100](#) [G3724](#) [G1538](#) [G0846](#) [G1519](#)

διακονίαν, πέμψαι τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς,
Dienst sendet den wohnt in der Judäa Bruder
[G1248](#) [G3992](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G0080](#)

| Sie beschlossen aber, jenachdem einer der Jünger begütert war, ein jeder von ihnen zur Hilfsleistung den Brüdern zu senden, die in Judäa wohnten;

30 ὁ καὶ ἐποίησαν, ἀποστέλλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους, διὰ χειρὸς
das und tut sendet zu die Ältester durch Hand
[G3739](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0649](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4245](#) [G1223](#) [G5495](#)

Βαρνάβα καὶ Σαύλου.
Barnabas und Saulus
[G0921](#) [G2532](#) [G4569](#)

| was sie auch taten, indem sie es an die Ältesten sandten durch die Hand des Barnabas und Saulus.